

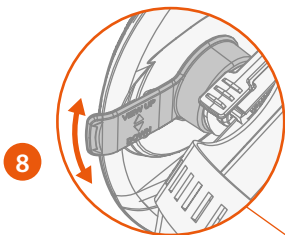
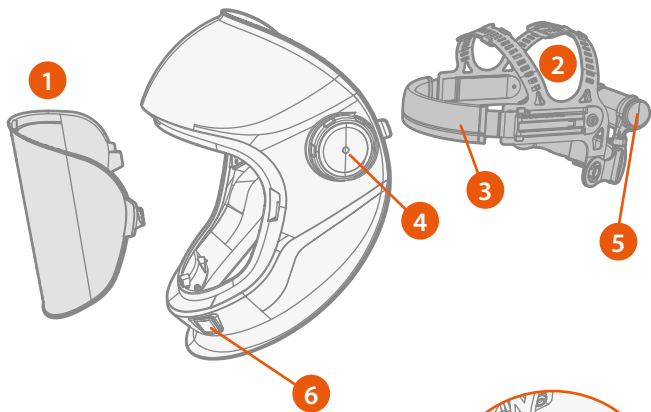
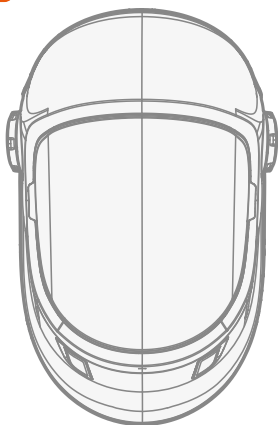
**Zeta** G200

**Zeta** G200x

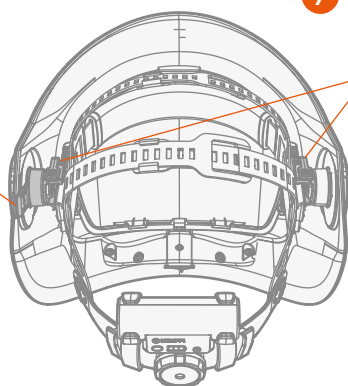
**Operating  
manual**

Operating manual – Brugsanvisning – Gebrauchsanweisung – Manual de instrucciones – Käyttöohje – Manuel d'utilisation – Manuale d'uso – Gebruiksaanwijzing – Bruksanvisning – Instrukcja obsługi – Manual de utilização – Manual de utilizare – Инструкции по эксплуатации – Bruksanvisning – Kullanım kılavuzu – 操作手册

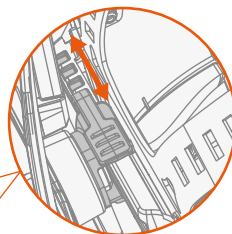
1



8



7



## 1. Введение




### 1.1 Zeta G200 и G200x

Шлифовальные маски Zeta G200 и G200x используются во время шлифовки, обработки поверхности и контроля. Они не предназначены для использования при сварке или пескоструйной обработке.

Шлифовальные маски Zeta G200 и G200x обеспечивают защиту глаз и лица. Модель Zeta G200x поставляется со встроенными светодиодными рабочими фонарями.

### 1.2 Об этой инструкции

Внимательно прочитайте эту инструкцию, прежде чем приступать к работе с данным оборудованием. Особое внимание следует уделить указаниям по технике безопасности.

	<b>Примечание</b>	Предоставляет пользователю информацию особой важности.
	<b>Внимание</b>	Описывает ситуацию, которая может привести к повреждению оборудования или системы.
	<b>Предупреждение</b>	Описывает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к телесному повреждению или смертельной травме.

### 1.3 Заявление об ограничении ответственности

Несмотря на то, что для обеспечения точности и полноты сведений, изложенных в этой инструкции, были приложены все усилия, компания не несет ответственности за возможные ошибки и упущения. Компания Kemppi оставляет за собой право в любое время без предварительного уведомления изменять технические характеристики оборудования, описанного в данном документе. Запрещается копирование, запись, воспроизведение или передача содержания данного руководства без предварительного согласия компании Kemppi.

## 2. Безопасность

### Предупреждение!

- Строго запрещается использовать детали и принадлежности сторонних производителей в средствах индивидуальной защиты Kemppi. Несоблюдение этого правила техники безопасности может вызвать ущерб для здоровья.
- Рекомендуемый период эксплуатации составляет 5 лет. Период эксплуатации зависит от различных факторов, в частности от использования, очистки, хранения и технического обслуживания. Проверьте маску перед каждым использованием. Замените поврежденные или изношенные детали.
- Для обеспечения максимальной защиты используйте все возможности регулировки.

- Запрещается использовать поцарапанный или поврежденный щиток.
- Материалы, которые могут контактировать с кожей, могут вызывать аллергические реакции у людей, подверженных таким реакциям.
- Эксплуатируйте данное изделие при температуре от -5 °C до +55 °C.
- Изделие не предназначено для использования в условиях наличия риска взрыва.
- Маска не обеспечивает защиту от взрыва и коррозионно-активных жидкостей.
- Маска обеспечивает предусмотренный уровень защиты (EN ISO 16321, обозначение E) от высокоскоростных частиц только при комнатной температуре и только при правильной установке всех составных частей маски, как описано в настоящей инструкции.
- Если маска одета поверх очков, они могут передавать удары высокоскоростных частиц и, как следствие, создавать опасность для пользователя.
- Если разные части средств защиты обозначены разными символами маркировки, общий уровень защиты будет самым низким.

## 3. Детали 1

- Щиток для шлифовки
- Головной бандаж, регулируемый
- Налобная полоска, моющаяся
- Регулятор усилия открытия и закрытия
- Аккумуляторный блок для светодиодного рабочего освещения (только модель G200x)
- Светодиодное рабочее освещение (только модель G200x)
- Ползунки регулировки расстояния (соединяют головной бандаж с маской и регулируют расстояние между маской и лицом)
- Регулятор угла обзора

## 4. Использование особенностей маски

### 4.1 Начало использования 2

- Отрегулируйте маску по голове:
  - Воспользуйтесь верхними ремешками, чтобы отрегулировать глубину посадки маски (с).
  - Воспользуйтесь ползунком регулировки расстояния, чтобы изменить расстояние от маски до лица (b). Убедитесь, что маска удобно расположена как можно ближе к лицу и что обе стороны установлены одинаково.
  - Поверните ручку сзади, чтобы затянуть и зафиксировать головной бандаж (a).
- Поверните регулятор угла просмотра, чтобы увеличить или уменьшить угол просмотра. (d)
- При необходимости отрегулируйте усилие открытия и закрытия маски (e).

## 4.2 Использование рабочего освещения

### (G200x) 4

Маска Zeta G200x оснащена светодиодным рабочим освещением, которое питается от литий-ионного аккумулятора на шейном элементе.

1. Нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке, чтобы проверить уровень заряда.
2. Для зарядки снимите аккумуляторный блок с маски и зарядите с помощью разъема USB-C и зарядного кабеля (зарядное устройство не входит в комплект поставки).
3. Вставьте аккумуляторный блок в держатель на головном бандеже и подсоедините к нему кабель светодиодного рабочего освещения.
4. Используйте переключатель OFF/AUTO/ON для включения и выключения освещения. Режим AUTO выключает свет в условиях яркого освещения (например, при дневном свете), а затем снова включает его.



**Внимание:** Запрещается использовать поврежденный аккумуляторный блок.

Аккумуляторный блок светодиодного освещения не является водонепроницаемым. Избегайте воздействия высоких и низких температур, прямых солнечных лучей, влаги, песка и пыли.

Наблюдайте за аккумуляторным блоком во время зарядки. Если во время зарядки блок нагревается, дымит или деформируется, немедленно прекратите зарядку.

## 5. Замена составных частей

### 5.1 Снятие головного бандежа 1

1. Нажмите и удерживайте ползунок регулировки расстояния (7).
2. Протолкните соединитель головного бандежа вперед из ползунка регулировки расстояния.

### 5.2 Установка головного бандежа 1

1. Расположите соединитель головного бандежа перед ползунком регулировки расстояния (7).
2. Нажмите кнопку ползунка регулировки, одновременно проталкивая соединитель головного бандежа через ползунок регулировки расстояния.

3. Установите соединитель головного бандежа на его место так, чтобы штырь ползунка регулировки зафиксировался в одной из канавок в соединителе головного бандежа.

4. Отрегулируйте расстояние маски от лица.

## 5.3 Замена щитка для шлифовки 3

1. Для снятия защитного щитка для шлифовки. Освободите фиксаторы маски, потянув зажимы внутрь, и вытяните защитный щиток для шлифовки (a).
2. Для установки защитного щитка для шлифовки. Вставьте зажимы щитка в фиксаторы маски (b) и зафиксируйте застежки, нажав на них вверх (c). Убедитесь, что и нижние фиксаторы правильно защелкнулись (d).

## 6. Техническое обслуживание

Проверяйте маску после каждого использования. Заменяйте изношенные или поврежденные части.

### 6.1 Очистка

- Очистите защитный щиток для шлифовки мягким мыльным раствором, теплой водой и мягкой тканью.
- При необходимости отсоедините и постирайте налобную полосу.

## 7. Аксессуары для механизма подачи проволоки

Храните маску Zeta при температуре от  $-20^{\circ}\text{C}$  до  $+50^{\circ}\text{C}$  и относительной влажности менее 80 %.

Храните и транспортируйте маску и принадлежности в оригинальном пакете или упаковке.

## 8. Технические характеристики

<b>Маска для шлифовки</b>	<b>Zeta G200/G200x</b>
Соответствие стандартам:	Регламент (ЕС) 2016/425 EN ISO 16321-1:2021, Защита глаз и лица для профессионального использования AS/NZS 1337.1:2010
Проверка типа:	ECS GmbH, Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Германия. № уполномоченного органа: 1883. SAI Global Certification Services Pty Limited, 680 George Street, Sydney NSW 2000, GPO Box 5420 Sydney NSW 2001, Австралия. CCQS UK Ltd, 25 Wilton Rd, Pimlico, London SW1V 1LW, UK. № уполномоченного органа 1105.
Изготовитель:	Kemppi Oy PL 13, Kempinkatu 1, 15801 Lahti, Финляндия
Рабочая температура:	-5°...+55 °С
Рекомендуемый диапазон относительной влажности при эксплуатации:	<80%
Температура хранения:	-20...+50 °С
Материалы:	Пластик: полиамид, полипропилен, поликарбонат, АБС, полиоксиметилен Материал налобной полоски — 100-процентный хлопок, набивка — вспененный пластик
Масса:	Zeta G200: 345 г, Zeta G200x: 485 г

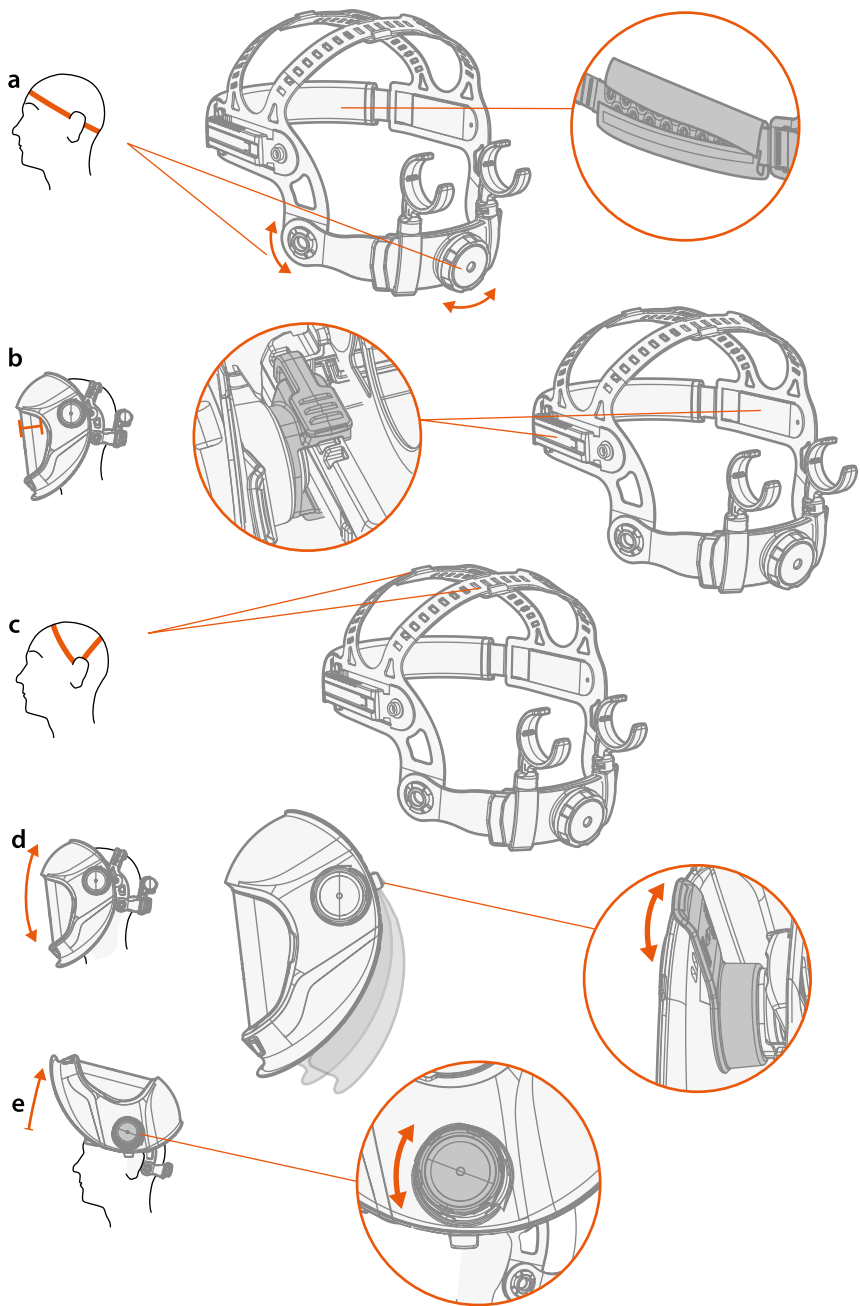
<b>Светодиодное рабочее освещение</b>	<b>Только Zeta G200x</b>
Тип аккумулятора:	Li-ion, 3,65 В, 4 А·ч, 14,6 Вт·ч, перезаряжаемый
Тип зарядного разъема:	USB-C
Время работы от аккумулятора:	8 ч
Температура зарядки аккумулятора:	0...+45 °С

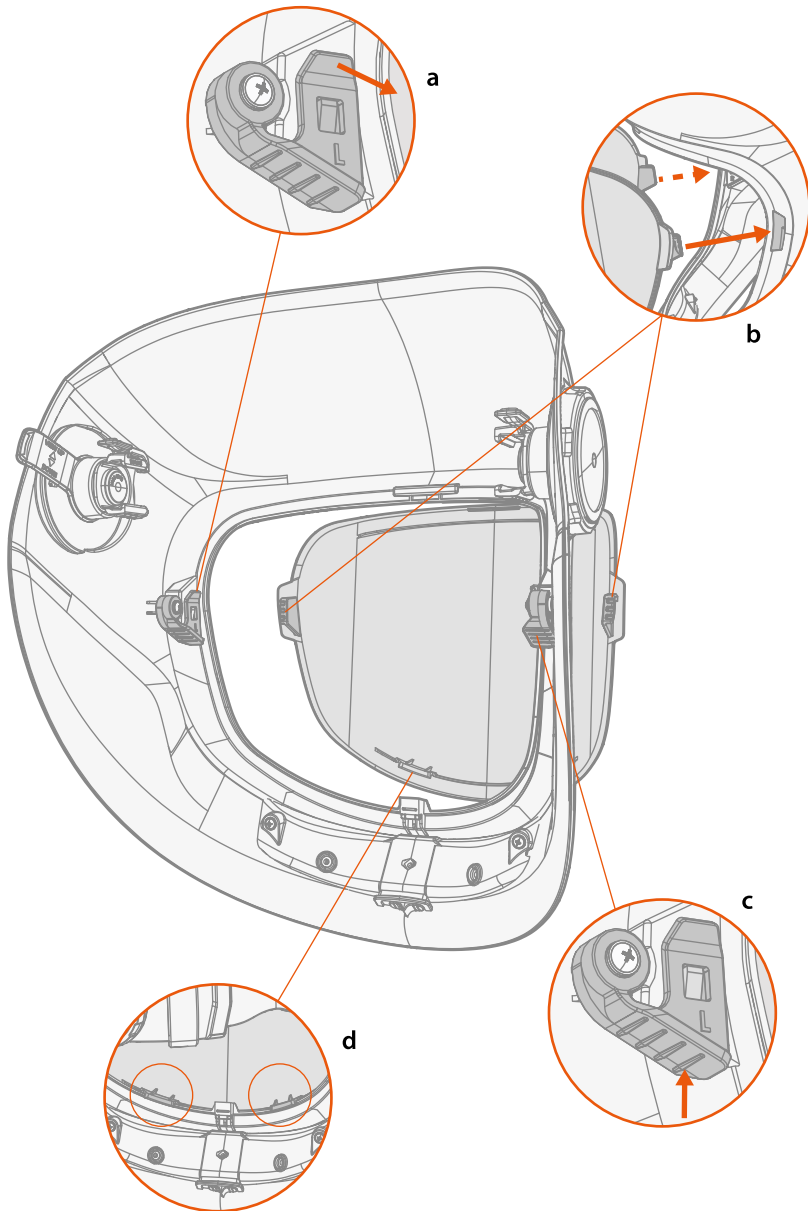
## 9. Маркировка маски и окуляров

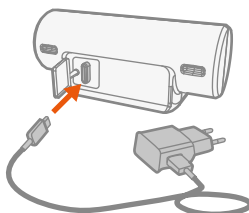
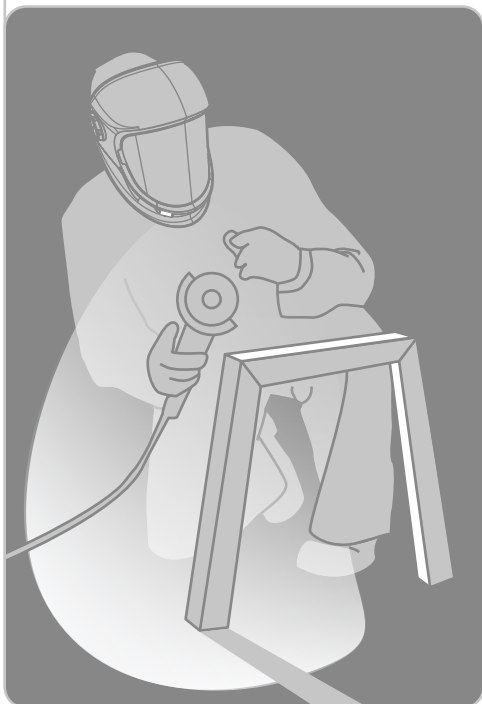
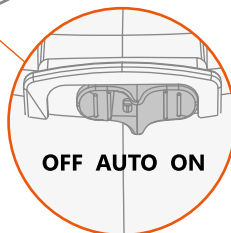
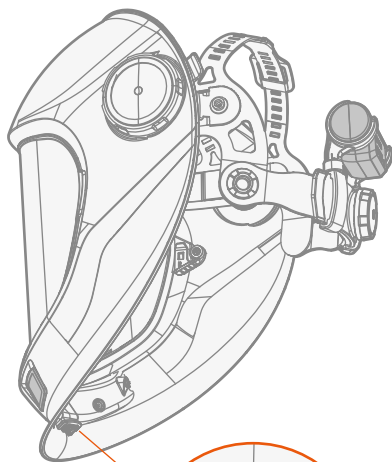
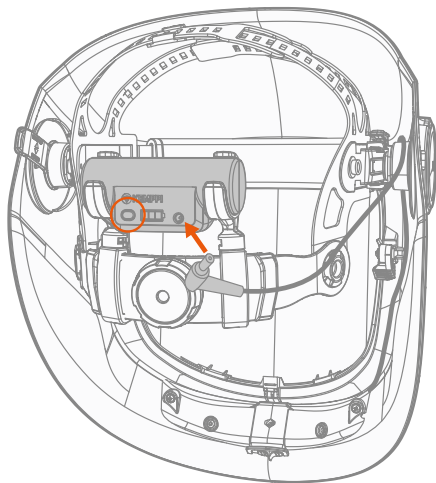
16321 КМР Е НМ 1-М СЕ	
16321	Ссылка на стандарт
КМР	Идентификатор изготовителя
Е	Уровень воздействия
НМ	Высокий уровень воздействия массы
1-М	Средний размер головы
СЕ	Маркировка СЕ (Европейское соответствие)

## 10. Коды для заказа

<b>Наименование</b>	<b>Код заказа</b>
Головной бандаж	SP009023
Налобная полоска, 2 шт.	SP9873018
Набивка ремня, 5 шт.	SP013231
Щиток для шлифовки, прозрачный, 5 шт.	SP022580
Отрывная пленка, 10 шт.	SP024085









AS/NZS 1337.1  
LIC 40174



Declarations of Conformity – Overensstemmelseserklæringer –  
Konformitätserklärungen – Declaraciones de conformidad –  
Vaatimustenmukaisuusvakuutuksia – Déclarations de conformité –  
Dichiarazioni di conformità – Verklaringen van overeenstemming –  
Samsvarserklæringer – Deklaracje zgodności – Declarações de conformidade –  
Declarație de conformitate – Заявления о соответствии – Försäkran om  
överensstämmelse – Uygunluk Beyanı – 符合性声明



[userdoc.kemppi.com](http://userdoc.kemppi.com)

